

# PETIT MANUEL DE TRANSCRIPTION ET D'INTERPRÉTATION DE L'ŒUVRE DE JEAN-SÉBASTIEN BACH À LA HARPE MODERNE

## GUIDE À L'USAGE DES HARPISTES

BLANDINE PIGAGLIO  
MARA GALASSI  
LETIZIA BELMONDO  
JANVIER 2015

HAUTE ÉCOLE DE MUSIQUE DE LAUSANNE  
RECHERCHE APPLIQUÉE & DÉVELOPPEMENT

## 1 Préambule

Ce guide sur la transcription de la musique de Bach à la harpe moderne est le compte rendu d'un projet de recherche initié par Letizia Belmondo, professeure de harpe à la Haute école de musique Vaud Valais Fribourg (HEMU), intitulé «Pratique et méthodologie de transcription à la harpe moderne du répertoire de Johann Sebastian Bach» et financé par la Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO).

La harpe à pédales moderne est née au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Pendant ses cinquante premières années de vie, l'instrument a beaucoup évolué. Le passage d'un pédalier à (probablement) 5 pédales au début du siècle à un mécanisme de 7 pédales autour des années 1720-1740, a rendu possible le jeu dans presque toutes les tonalités. L'existence simultanée de harpes avec des caractéristiques organologiques très différentes – on utilisait encore des harpes simples, des *Hakenharfen*<sup>1</sup>, ainsi que des harpes à deux et à trois rangées de cordes – pourrait expliquer pourquoi un répertoire spécifique faisant réellement usage des possibilités nouvelles offertes par l'instrument en évolution ne s'est développé qu'après 1750. Durant la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, les harpistes avaient probablement coutume de jouer des pièces pour clavier, violon ou instruments à cordes pincées sans réelle transcription, adaptant la pièce choisie sur le moment, en fonction de l'instrument qu'ils avaient à leur disposition.

Ce répertoire qui a été joué, mais jamais mis par écrit et donc jamais publié, est perdu à l'heure actuelle. L'objectif du projet de recherche a donc été de :

- a) sensibiliser les étudiantes à une interprétation musicale à la fois justifiée, réfléchie et personnelle des œuvres de Bach (choix critique de la partition / édition, lecture analytique détaillée de la pièce, conscience de l'esthétique musicale de l'époque, éventuellement transcription personnelle) ;
- b) documenter ce travail, cette approche ;
- c) mettre à disposition des harpistes modernes un outil pratique leur permettant d'aborder / d'adapter eux-mêmes le répertoire en question.

Le présent guide a été rédigé par Blandine Pigaglio, alors étudiante harpiste de l'HEMU qui a suivi le projet comme participante active, sous la direction de Mara Galassi. Il retrace et documente la mise en pratique lors de la *master class* des recherches sur l'interprétation historiquement informée de Mara Galassi. Les conclusions sont donc tirées d'une part de recherches musicologiques et d'autre part de leur application par des étudiantes. Ainsi, ce manuel propose-t-il des conseils pratiques issus d'une expérimentation réalisée sur le terrain : il n'est pas à considérer comme une recherche purement universitaire, mais comme une tentative de rapprochement entre recherche musicologique et pratique artistique / interprétation.

Letizia Belmondo

---

<sup>1</sup> Harpes à crochets manuels